



Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church

THE WEEKLY CHURCH BULLETIN

Very Rev. Fr. Tom De Medeiros, Pastor

11025 S. Roberts Road, Palos Hills, IL 60465

Phone (708) 974-3400 Fax (708) 974-0179

www.stconstantinehelen.org

SUNDAY, DECEMBER 13, 2020

Κυριακή 13η Δεκεμβρίου 2020

Κυριακή ΙΑ ' Λουκά

Αποστ : Κολ. 3:4-11

Ευαγγ: Λουκά 14:16-24

11th Sunday of Luke

Today's Readings

Epistle: Colossians 3:4-11

Gospel: Luke 14:16-24

OUR INVITATION HAS ARRIVED!

In today's Gospel lesson, we are witness to the preparations of a Grand Banquet, a feast to end all feasts, an event that there isn't a person who wouldn't beg to be a guest. The master of the feast made absolutely sure that the guests received the invitations. He issued two invitations to each: the first was to tell each one that they were invited; the second, on the day of the dinner, to announce that all was ready and waiting.

"Come!" The Gospel is not so much a command as an offer; not so much a demand as a gift — an invitation to share in the unbelievable joy of the kingdom.

"Come!" God is expecting you! He is ready for the poor, the maimed, the blind, the lame. He is ready for those who have spent their lives in the highways and byways of life. He invites everyone: "Come; for all is now ready."

As a shepherd seeks the lost sheep and as a parent waits for the lost child to come home, so God is ever seeking, calling, inviting.

St. John Chrysostom wrote, "Christ's invitation is one of kindness. His goodness is beyond description. 'Come to me all,' not only the rulers but also their subjects, not only the rich, but also the poor, not only the free but also the slaves, not only men but women, not only the young but also the old, not only those of sound body but also those who are with maladies, all of you, He says, come! For these are the Master's gifts; He doesn't distinguish between any of us, all such inequality is cast aside. 'Come!' He says.

"For us men and for our salvation (He) came down from heaven, and was incarnate by the Holy Spirit and of the Virgin Mary, and became man" (The Creed). "She brought forth her

Continued on Page 2

Continued from Page 1

firstborn Son and wrapped Him in swaddling cloths and laid Him in a manger." He came, born in a stable. He came and died on the cross. He came to prepare the banquet of salvation for us. And now — today — He sends His servants to extend us His invitation: "Come, for all is now ready."

We are told to come as we are — with all of our sins and sorrows, weaknesses and failures, problems and anxieties. Come to the only One who can forgive and heal. The ten lepers came; they were healed. The blind came; they received their sight. Sinners came; they were forgiven. Coming to Jesus is a way of life. It involves daily commitment, repentance, obedience, worship, prayer, Bible reading, and regular Communion. It involves a daily walk with Jesus. It involves not only "Come!" but also "Go!"

"Go out into the world and be my disciples. Be servants. Be lights. Be salt." None of us will ever know the wonder of the brightly lighted banquet hall, the goodness of the food, and the joy of being a part of this amazing fellowship unless we lay aside our excuses and dare to accept the invitation.

Come to Him now and be assured that on the last day He will direct to you the greatest "Come" of all: "Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world."



The Hieromartyr Saint Eleftherios, a Young Bishop



This wonderful saint was the son of noble and prominent parents. He was born in Rome, where his father was an official in the imperial service, though he

died in the saint's childhood. His mother, Anthia, had heard the Gospel from Saint Paul and was, in fact, baptized by him. Given the fact that she was a widow, she entrusted her son's education to the Bishop of Rome, Anacletus. The Bishop saw how promising the young boy was and how he was illumined by the grace of God and so ordained him deacon when he was no more than fifteen, priest at eighteen and bishop at twenty.

He more than made up in wisdom what he lacked in years, and became Bishop of the Illyricum province, with his seat in Valona, in what is now Albania. His flock increased, but the Emperor Hadrian (117-138), persecuted Christians and sent a commander called Felix, with a detachment of soldiers, to fetch Eleftherios to Rome. Felix arrived in Valona and went into the church there, but when he saw and heard Eleftherios, his heart softened and he became Christian. When Eleftherios arrived in Rome, he was subjected to dreadful tortures, but withstood them so well that Choribus, the governor in charge of his punishment, was also persuaded to become a Christian. Both he and Felix were tortured and beheaded. Then it was Saint Eleftherios' turn to be martyred. His mother Anthia found the remains of her dead son and embraced them, before also being beheaded. This was in about the year 126.



ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΑ΄ ΛΟΥΚΑ
(Λουκά κεφ. ιδ' στίχοι 16-24)
Η παραβολή του Δείπνου

Η Εκκλησία μας βοηθεί με την παραβολή του μεγάλου Δείπνου να καταλάβουμε τις εξής αλήθειες: α) ο Θεός καλεί όλους Τους ανθρώπους στο τραπέζι της Βασιλείας του, δηλ. στον Παράδεισο, β) ο Θεός θέλει όλοι οι άνθρωποι να δεχτούν την πρόσκληση και να καθίσουν στο τραπέζι της σωτηρίας και γ) οι άνθρωποι είναι ελεύθεροι να δεχτούν η και να απορρίψουν την πρόσκληση του Θεού.

Ο Δεσπότης που προσκαλεί στο Δείπνο είναι ο Θεός. Οι προσκαλούμενοι είναι όλοι οι άνθρωποι χωρίς καμιά εξαίρεση. Δείπνο είναι η Βασιλεία του Θεού, δηλαδή, εκεί όπου ο άνθρωπος συμμετέχει και κοινωνεί στη ζωή και στη δόξα του Θεού. Συνήθως οι άνθρωποι βρίσκουν διάφορες δικαιολογίες για να αρνηθούν την πρόσκληση του Θεού στο μεγάλο Δείπνο της Βασιλείας του. Οι καλεσμένοι απάντησαν στον οικοδεσπότη με τα ίδια σχεδόν λόγια: «Σε παρακαλώ άφησε με ήσυχο και βγάλε με από την υποχρέωση».

Η δικαιολογία του πρώτου ήταν: «αγόρασα χωράφι και έχω πολλές δουλειές και σκοτούρες». Ο άνθρωπος αυτός αντιπροσωπεύει όλους εκείνους, που θέλουν να έχουν όσο μπορούν περισσότερα υλικά αγαθά. Η πλεονεξία δεν τους αφήνει να φροντίσουν και για το χωράφι της ψυχής τους. Το αφήνουν ακαλλιέργητο και τελικά πνίγεται στα χορτάρια και τα πολλά ζιζάνια.

Ο δεύτερος απάντησε: «Αγόρασα πέντε ζευγάρια βόδια και πάω να τα δοκιμάσω». Αυτός αντιπροσωπεύει τους ανθρώπους εκείνους που ασχολούνται μόνο με το εμπόριο και τις επιχειρήσεις. Είναι πολύ απασχολημένοι με τις εργασίες τους και δεν έχουν καθόλου χρόνο να φροντίσουν για την ψυχή τους και τη σωτηρία τους.

Ο τρίτος απάντησε: «Έκαμα το γάμο μου και γι' αυτό δεν μπορώ να έλθω». Εδώ ανήκουν όλοι οι άνθρωποι, που είναι πνιγμένοι με τις οικογενειακές ανάγκες και φροντίδες. Προσπαθούν να αποκτήσουν όσο το δυνατόν περισσότερα υλικά αγαθά για τα παιδιά τους. Τελικά όμως αρνούνται τη συμμετοχή τους στο τραπέζι της Βασιλείας του Θεού.

Η απόφαση του οικοδεσπότη είναι τρομερή. Μας βεβαιώνει ο Κύριος πως κανένας από αυτούς, δε θα πάρει μέρος στη Βασιλεία του γιατί αρνήθηκαν την πρόσκληση. Ο διάβολος θέλει να μας χωρίσει από το Θεό. Γι' αυτό και μας βάζει ένα σωρό δικαιολογίες στο μυαλό. Εύκολα μπορούμε να δικαιολογηθούμε, γιατί δεν πάμε στην εκκλησία, δεν εξομολογούμαστε, δεν κοινωνάμε, δεν προσευχόμαστε. Ο Χριστός μας προσκαλεί όμως κάθε μέρα και ώρα. Μας προσκαλεί να επικοινωνούμε μαζί του με την προσευχή. Γι' αυτό και δεν πρέπει να παραμελούμε τις ώρες της προσευχής μας. Να παρακαλούμε το Θεό στο «Πάτερ ημών» να έλθει η Βασιλεία του στις καρδιές όλων των ανθρώπων και επομένως και στις δικές μας. Ο Κύριος επίσης μας προσκαλεί να πάρουμε μέρος στο μεγάλο Δείπνο της Εκκλησίας, που είναι το μυστήριο της θείας Ευχαριστίας. Πρέπει να ετοιμαζόμαστε με πολύ προσοχή, με πίστη και μετάνοια για να παίρνουμε μέσα μας το Σώμα και το Αίμα του Χριστού μας. Η συμμετοχή μας στο κυριακάτικο Δείπνο της θείας Κοινωνίας δείχνει την επιθυμία μας να βρεθούμε στην αιώνια Βασιλεία του Θεού.

Πηγή: <http://paroutsas.jmc.gr>

Τρίτη 15η Δεκεμβρίου - Του Αγίου Ελευθερίου

Ώρα 9:00 π.μ. - Θεία Λειτουργία

Πέμπτη 17η Δεκεμβρίου - Του Αγίου Διονυσίου

Ώρα 9:00 π.μ. - Θεία Λειτουργία

Σάββατο 19η Δεκεμβρίου

Ώρα 9:00 π.μ. - Θεία Λειτουργία

Κυριακή 20η Δεκεμβρίου - Κυριακή Προ Της Χριστού Γεννησεως

Ώρα 9:00 - 10:30 π.μ. - Θεία Λειτουργία

ACTIVITIES OF THE WEEK

Tuesday, December 15:

Feastday of St. Eleftherios

9:00 a.m. Divine Liturgy

Thursday, December 17:

Feastday of St. Dionysios

9:00 a.m. Divine Liturgy

Saturday, December 19:

Saturday Before the Nativity

9:00 a.m. Divine Liturgy

Sunday, December 20:

Sunday Before the Nativity

9:00 a.m. - 10:30 a.m. Divine Liturgy

† MEMORIALS †

40 Days Lambriani Grigoriadis

40 Days Vasilios Les

† May their memory be eternal †

† FUNERAL †

The following funerals
were recently held

Helen Makris – December 10, 2020

Diana Dellaportas – December 12, 2020

† May their memory be eternal †



GLORIFY HIM!

*“Then the Master
told his servant,
'Go out to the roads
and country lanes
and compel them to come in,
so that my house will be full.”*

-Luke 14:23

see you...



...Next Sunday